

1924 409

ESPAÑA EN ÁFRICA

REVISTA QUINCENAL

FUNDADA EN 1904

MADRID-BARCELONA-MELILLA-TANGER

20 AÑOS DE EXISTENCIA

LA MAS IMPORTANTE, LA DE MAYOR CIRCULACIÓN Y LA MAS ANTIGUA DE LA PRENSA AFRICANISTA

MANUEL BLASI, S. A.

CORREAS



Fabricadas de amianto
y alambre de latón

PASEO SAN JUAN, 13

CORREAS



Tejidas y Embreadas

DISCOS



para embragues
de Automóviles

BARCELONA

Depósito en
Melilla

Exposición
Permanente
de Productos
Españoles

Sociedad Industrial y Comercial, S. A.

TODA LA CORRESPONDENCIA A

Barcelona: Plaza Real, 3

:: Melilla: Polavieja, 22 ::

Toda clase de Representaciones para la
zona Española de Marruecos

Maquinaria, Productos farmacéuticos y químicos,
tejidos, productos alimenticios, etc.



PHOSPHORRENAL ROBERT

(RECONSTITUYENTE)

ELIXIR-GRANULAR
- INYECTABLE -

Preparado por JOSÉ ROBERT y SOLER

INGENIERO QUÍMICO Y FARMACÉUTICO

Farmacia ROBERT · Lauria 74 · BARCELONA

Ayuntamiento de Madrid

Bodegas Batallé

Razón social: V. Estorch Massegur, S. en C.

DOMICILIO SOCIAL:

Paseo de Colón, 11 :: BARCELONA

GRANDES VINOS DE ESPAÑA

(CATEGORIA DE SOLERAS)

Jeréz, Málaga y Rancios, propios para farmacias y laboratorios; Oportos, Manzanillas. Amontillados, Moscateles, Malvasías, etc.

ESPECIALIDADES RENOMBRADAS

Port wine,

Jeréz Don

Leandro

Lágrimas de

Santa Teresa

**¡MÉDICOS! RECORDAD EL VINO
AÑEJO ESTERILIZADO BATALLÉ**



Moriles Añejo

Tarrago-

na 1857

Vino para

consagrar

y Añejo esterilizado

especial para enfermos y convalecientes, llamado también Vino de la Monja y del Milagro. Adoptado en los hoteles, restaurantes y bars de primer orden como aperitivo, con o sin gotas de angostura y como vino de postre

Se conceden exclusivas en condiciones ventajosas en cuantas plazas no haya representante.

Rocalla

Pizarras de cemento y
amianto • Comprimidos
para cubrir toda clase de
• edificios •

José Esteva y C.^a

— OFICINA —

Puerta del Angel, 1 y 3

— principal —

:: Teléfono 3344-A ::

BARCELONA

— FABRICA —

Industria y Llobregat

:: SARRIA ::

— Teléf. 6044 G. —

IMPEX S. A. BARCELONA

Gran Vía Layetana, núm. 21

Instalaciones Frigoríficas como Fábricas de Hielo y

Cámaras. ♦♦ Venta de Camiones y Omnibuses.

Explotación por su cuenta de Empresas y Participación

♦♦ en las mismas con capital y material ♦♦

GRANDES EXISTENCIAS

:: Condiciones sin competencia ::

Representante para Marruecos:

Sociedad Industrial y Comercial.—MELILLA

LA VIDRIERIA ARTISTICA

J. & H. MAUMEJEAN HERMANOS

Casa fundada en 1850. Proveedores de la Real Casa A Gibet, director artístico de los talleres de París.—Cristalería de Arte antiguo y moderno.—Mosáicos venecianos y romanos.—Bronces

PARIS: Rue Bezout, 6 (XIV.^a) MADRID: Paseo de la Castellana, 64 SAN SEBASTIAN: Pedro Egafía

ARRUE HERMANOS

Fábrica de herramientas de todas clases

Herramientas para Carpintería, Albañilería, Agricultura Minas, Ferrocarriles, etc., etc
Especialidad en hachas Exportación

O Ñ A T E (Guipúzcoa)

ESTOMACAL

Con el Elixir Saiz de Carlos

se curan las enfermedades del estómago e intestinos, aunque tengan 30 años de antigüedad y no se hayan aliviado con otros medicamentos. Cura las acedías, dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestiones, dilatación y úlcera del estómago, hiperclorhidria, neurastenia gástrica, flatulencia, cólicos,

DIARREAS

disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases. Es un poderoso vigorizador y antiséptico gastro-intestinal. Los niños padecen con frecuencia diarreas más ó menos graves que se curan, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Lo recetan los medicos.

De venta en las principales farmacias del mundo y Serrano, 30, MADRID
Se remite folleto á quien lo pida.

Marca "Hispania"

(REGISTRADA)

Apósitos esterilizados

Patente núm. 48.752

Aparatos e instrumentos de cirugía, Braqueros Aparatos ortopédicos, Artículos para higiene, Gomas e impermeables, instalaciones completas de salas de operaciones.

Sociedad Anónima CLAUSOLLES - Barcelona

Almacén: Calle Santa Ana, 30, duplicado.
Sucursal: Calle Fernando, 9 y Rambla del Centro, 7. - Sucursales en Madrid, Valencia, Sevilla y Bilbao

Bujías superiores esteáricas : y económicas de parafina :

Jabones de todas clases

Recomendables para el lavado, por su economía y garantizada pureza, las marcas «Estrella del Norte», «Lagarto», «Bascoria» y «Cantabria». Estearina, Perfumería, Legía, Salicato sólido y líquido, Glicerinas blancas refinadas de 28° y bidesfiladas de 28° y 30°—Cola resinosa marca «Ariedter» para la fabricación de papel.—Aceite de semillas y tortas de coco para la alimentación del ganado

LIZARITURRY Y REZOLA. - SAN SEBASTIAN

Casa fundada en 1854

PRODUCTOS CODORNIU Y GARRIGA

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Triturados de mármol (granitos, arenillas, mármol para estuque, polvo, etc. - Yesos blancos finos (escayolas, alabastros y moldes,

♦♦ yesos para pintor, cielos rasos, sulfato de cal, etc.) ♦♦

DESPACHO: Independencia, 112 - Barcelona (S. M.) - Teléfono S. M. 364

ANIS DE LA ASTURIANA

FRANCISCO SERRANO

O V I E D O

NAIPES COMAS

ESPECIALIDAD EN NAIPES OPAÇOS

Marcas las más acreditadas de la Península, Extranjero y Ultramar. EL CIERVO y MANOC EL LEON (de J. SAM-SO)—EL PERIQUITO—(de C. Massó)—Clases superiores y especiales para el PARGUINGUE, Filipinas. Finos de hilo y una hoja, de la fábrica movida por electromotores COMAS.—Antigua Casa Sebastián Comas y Ricart

Dirección telegráfica: Samoca.—Teléfono 1870 A
BARCELONA.—Lauria, 4.—Casa fundada en 1797



Destilería de Anisados, Aguardientes
compuestos y Licores, Agua de Azahar

Anís Kanguro

Cognac d'Or

Jaime Marti Cabot

Despacho: Arnús, 36 - BADALONA

S. A. Martínez Soto

Comisiones - Representaciones - Consignaciones

AGENCIAS EN CEUTA Y TETUÁN

Dirección postal - Apartado 72
Dirección telegráfica - Martisoto } TELÉFONO 236
Clave - A. B. C. Edición mejorada }

MELILLA

Casa en Alicante: Don Francisco Martínez
Soto — Calle Calderón de la Barca, 2

JOSE MARIA BERENGUER

Vapor para Melilla todos los martes. Consignatario de buques. Agente de
Aduanas. Seguros marítimos. Dirección telegráfica y telefónica: Berenguer

Tomás de Ibarra, 36

SEVILLA

Juan Gallego y Comp.^a ❖ **Málaga**
Melilla

Consignaciones y tránsitos : Agencia de Aduanas : Transportes combinados : Seguros

Corresponsal en Barcelona.—R. BUXO LABORI.—Castaños, 8

Corresponsal en Alicante —ANTONIO PEREZ PEREZ.—Sucesores Consignatarios

MALAGA.—Calle Lorenzo, Cendra

MELILLA.—Muro X

Juan Quiles Pedret

:: Transportes Generales ::

Consignación de buques, fletamentos,

~~~~~ Agente Marítimo ~~~~~ ❖

tránsitos ❖

Jardines, 80 y 82

MELILLA

Telegramas: Quiles



# Compañía Fabril de Aceites Vegetales

Sucesora de A. García y Comp.<sup>a</sup>

Fabricación de Aceites y Turtós de: Coco, Linaza,

♦♦ Ricino, Sésamo y Cacahuete ♦♦

## Jabones "La Cruz Blanca"

### DESPACHO:

Pasaje Escudillers, 3, pral.

TELEFONO 384 A

Barcelona

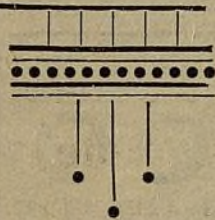


### FABRICA:

Calle Noguera Pallaresa

TELEFONO 275 H

Barcelona - (Sans)

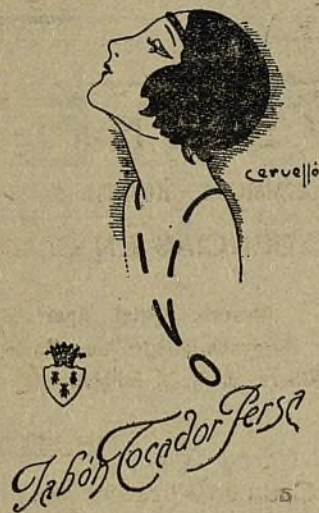


Pedid en

todas

partes

—LAS—



## Creaciones FLORIAN

Fabricación de productos dermato-

lógicos, perfumería de

gran lujo y jabones

Teléfono 5529 A

Salvadors, 22 - BARCELONA

## Casa de Comisión y Almacenes de Mercé y Armet, S. en C.

Dirección telegráfica y telefónica: MERCÉ

BARCELONA:

Aragón, 246 (Apartado de Correos 109)

CORDOBA:

San Fernando (feria) núms. 39, 41 y 47

MADRID: Salvador, 4

## LA PREVISIÓN NACIONAL

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS

Filial de la Catalana de Seguros contra incendios

### ROBO

MOTIN o TUMULTO POPULAR  
e INFIDELIDAD de EMPLEADOS

DOMICILIO SOCIAL:

RAMBLA DE CATALUÑA, N.º 15  
BARCELONA

Fábrica de Lonas de Algodón, Lino y Cáñamo

CASA FUNDADA EN 1887

por D. P. SEDÓ VIVES

## Luis Sedó Boronat

Fábrica en Riera  
(provincia de Tarragona)

Despacho en Barcelona:  
Ronda de San Pedro, 42, 1.º

Fabrique de Toiles de Coton, Lin et Chanvre

MAISON FONDÉE EN 1887

par P. SEDÓ VIVES

## Louis Sedò Boronat

Fabrique à Riera  
province de Tarragone  
(Espagne)

Bureaux à Barcelone:  
Ronda San Pedro, 42, 1.º



Pídanse en todos los buenos establecimientos el incomparable

# Licor Carmelitano y Cognac Moscatel

Benicasim • Fabricados por los Religiosos Carmelitas del Distrito de Las Palmas • (Castellón)

Premiado con Medalla de Oro y Diploma de Honor en varias Exposiciones

## PEDRO DOMECQ

CASA FUNDADA EN 1870

VINOS Y COGNACS

JEREZ DE LA FRONTERA

Representante en Melilla:

DON JOSE CABO

Representante en Ceuta:

DON J. G. SUAREZ

## LA MUNDIAL

FABRICA de LICORES, JARABES y ANISADOS de

**ENRIQUE SERECIGNI**

LÉRIDA

Los artículos de esta casa se recomiendan por si solos, pudiendo siempre ser sometidos al análisis del laboratorio más escrupuloso



# Fábrica de Productos Cerámicos

— Azulejos y artículos de construcción —

## Casimiro Vicens

.. DESPACHO: Calle Tallers, 72 .. Barcelona ..

FABRICA: Calle Benavent, próximo a Travesera (Sans)-Teléf. 5090 A

UN GRAN CAUDAL DE

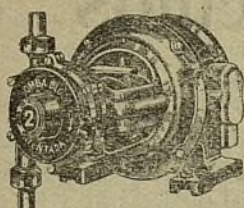
## AGUA

POR UN  
FÁCIL

COSTE ESCASÍSIMO SE OBTIENE  
Y CÓMODAMENTE CON LA

## BOMBA BLOCH

La única que no necesita engrase.  
Garantía por durante muchos años.



Sírvase pedir detalles a los principales revendedores de aparatos y material eléctricos, almacenes maquinaria, lampisterías, ferreterías, etc.

Constructor: **Jaime Cuixart**  
Badalona (Provincia de Barcelona)

Fábrica de Galletas, Bizcochos,  
Graufettes y demás similares



## Pablo Esteve

SAGUNTO, 65 Teléfono B 144

BADALONA

BARCELONA (España)



Como estas pastas que fabrico están compuestas de las mejores materias, son por lo tanto digestivas y de toda salubridad. El ser elaboradas con mucha pulcritud e higiene hacen que se recomienden por sí solas y el que las prueba una vez, queda consumidor para siempre

## PRODUCTOS CODORNIU Y GARRIGA

### ESPECIALIDADES FARMACÉUTICAS

Esterilizados en botes de hojalata y en envases de aluminio patentado  
- Esparadrapo adhesivo al cautchouc y óxido de zinc. - Pasta antiflogósica. - Yeso escayola y vendas enyesadas. - Especialidades dermatológicas. - Cataplasma antiséptica, etc.

DESPACHO: Independencia, 112 - Barcelona (S.M.) - Teléfono S. M. 364



# LA FORTUNA, S. A.

Chocolates finos. Galletas y  
Bizcochos (sistema inglés).  
Bombones y Caramelos.

Pastillas de fantasía. Cafés  
crudos y tostados  
: : Tes. - Tapiocas : :

FABRICA Y OFICINAS  
Paseo del Rey, 24-Madrid

CORREOS, Apartado 80  
Teléfono: J 1277

## Santa Isabel

Gran Fábrica de Fideos y Panificación  
montada con aparatos y maquinarias  
los más perfectos y modernos. Elabora-  
ción con productos de primera calidad.  
Exportación de fideos y pastas para  
sopa a todo el Imperio de Marruecos.

ALMACENES, FABRICA Y DESPACHO  
**Juan Acevedo Ponce** Marqués de Santa  
Cruz, 6 - CEUTA

## CUCURNY

Manufactura de pro-  
: ductos cerámicos :

ESTABLECIDA EN 1840

Especialidad en productos refractarios

Ladrillos, Piezas Especiales y Retortas  
TUBERIAS GRES y BALDOSIN GRES  
Calle de Balmes, número 21 - BARCELONA

SUCURSALES

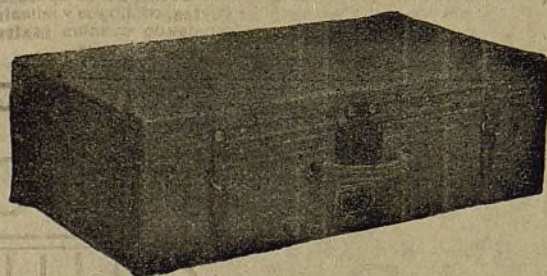
MADRID: Ceniceros, 9, duplicado.—CAR-  
TAGENA: San Diego, 50.—MALAGA: Cor-  
tina del Muelle, 75.—ZARAGOZA: Cinco  
de Marzo, 3

## Fábrica de artículos de viaje

JOSE ARQUER

Exposición Buenos Aires, 1910, Medalla de Plata  
Exposición Industrial 1898. Diploma de mérito  
Malizas, especialidad en cinturones, mundos, carteras y sa-  
cos colegiales: Nuevo modelo (con privilegio exclusivo) mundos  
y maletas fibra, sacos para caballero, mundos de mimbre

Lluch, 92, Badalona (España)



محل لوازم السفر  
رشت  
ایرویس - آرکیر  
رشد دیوکی و بریویر [۱۹۱۰]  
لید شیکره و مستطیل بر حوض الفانی [۱۸۹۸]  
وینکریه بر حوض بریویر [۱۹۱۰]  
ملقات و تیطلوا بر حوض [۱۸۹۸]  
رمانیل و شکار لکلیه ایرویس و بریویر ملقات و بریویر  
برکی و ملقات الیرویس [۱۸۹۸]  
تیکت و برکی الیرویس [۱۸۹۸]

## HAMED AMOR

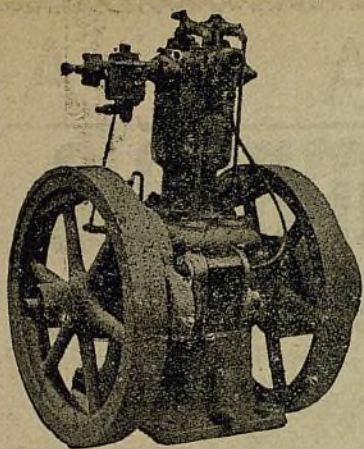
Despacho: Calle López Moreno, 13

Constructor de vestuarios  
militares

Almacenes:

Plaza Hernández, 8 - MELILLA





# Motores Vellino

a gasolina, benzol, alcohol, aceites pesados y gas  
Sin competencia para usos agrícolas, pequeña industria  
y elevación de agua

Se construyen tipos entre 1  $\frac{3}{4}$  y 42 caballos : = : Consumo  
garantizado no excediendo de 250  
gramos de gasolina por caballo-hora

**Grupos Electrogenos "ELECTROR"** Para alumbrado de fincas,  
casinos, conventos etc.

Bombas de Pistón y Centrífugas.-Contramarchas para Noria.-Instalaciones com-  
pletas para elevación de agua.-Pedir la lista de referencias  
de más de 2000 motores instalados

**LABORATORIO VELLINO: Provenza, 467-Teléfono 336-S. M.-BARCELONA**

## J. Perdigo Cortés

Curtidos al por mayor

y Novedades

para calzado



Bajada San Mi-  
guel, 5 : : : :

Apartado n.º 259

Teléfono 3646 A

BARCELONA

## Sociedad Anónima JOSE MARIA QUIJANO

Forjas de los Corrales de Buelna  
SANTANDER (España)

Acero «Martín-Siemens» - Hierros comercia-  
les: redondos y cuadrados - Alambres de to-  
das clases - Puntas de París - Tachuelas de  
espigas cortadas y de espigas reducidas - Es-  
pino artificial - Grapas galvanizadas y bru-  
ñidas - Cables de alambre de acero - Alcaya-  
tas con punta - Enrejados de alambre de sim-  
ple y triple torsion - Telas metálicas - Mue-  
lles para colchones y sillerías - Otras manu-  
facturas de alambre

## Power y Echeguren

FABRICANTES DE HILADOS  
TRENCERIA DE YUTE

Oficinas: Zamácola, núm. 21. — BILBAO

Parada del tranvía de Bilbao  
: a Durango y Arratia :

Apartado de Correos, núm. 15. — Teléfono núm. 594

## Grandes Almacenes EL SIGLO, S. A.

Los mayores y más importantes de España


Apartado Correos 101.—Dirección tel.: «Siglo» Barcelona

Grandes existencias y variadísimos surtidos en todos los  
artículos que comprenden las 91 secciones que existen en  
estos almacenes. Confecciones para señora, caballero y  
niños. - Tejidos de todas calidades y gustos, artículos de  
Sport, Recreo, Escritorio, Tocador, Mesa, Viaje, Religio-  
sos, Juguetería y Objetos para regalo, Mobiliarios y en-  
seres de casa. — Las bases permanentes de venta, precio fijo  
y al contado, rigen para todos, siendo la mejor garantía de  
que nuestros clientes en Marruecos obtendrán los artícu-  
los a los mismos precios que los de esta ciudad. — Las  
mercancías se expiden de orden, cuenta y riesgo del cliente,  
poniendo nosotros especial atención en su embalaje. —  
Los gastos de envío y cuantos aquellos originen desde la  
salida de estos almacenes son de cuenta del comprador. —  
Remitimos gratis y franco de portes, catálogos y muestras  
y contestamos a vuelta de correo dando cuantas instruc-  
ciones y datos soliciten los clientes

# Hotel Anglo Hispano

## ALGECIRAS

Todo Confort :: Espléndidas habitaciones con cuarto  
de baño :: Frente el Apeadero de los Trenes y del

 Embarcadero para Gibraltar



# Rocamora y Compañía

BARCELONA

CASA ESTABLECIDA EN 1840

## Jabones "El León" y "La Pajarita"

PARA TODOS LOS USOS

Jabones de todas clases :: Bujías :: Cirios

Estearinas :: Glicerinas :: Oleínas :: Aceites de

Semillas y Tortas de Coco para la alimen-

tación del ganado

# Palace Hotel

El más importante

MADRID



# España en Africa

REVISTA QUINCENAL

La más importante, la de mayor circulación y la más antigua de la Prensa africanista

## REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Madrid: Plaza de Cánovas, 4  
Barcelona: Plaza Real, 5  
Tánger. Melilla: Polavieja, 22

Representantes en las principales ciudades  
del Norte de Africa y Marruecos

## PRECIOS

|                                                     |               |
|-----------------------------------------------------|---------------|
| <i>En España, Marruecos y Portugal, seis meses.</i> | <b>9 ptas</b> |
| <i>Un año.</i>                                      | <b>15</b>     |
| <i>En el extranjero, seis meses.</i>                | <b>10</b>     |
| <i>Un año.</i>                                      | <b>17</b>     |

Director: Iltrmo. Sr. D. Salvador Corbella Alvarez.—Redactor-Jefe: D. Adolfo Alegret

## LA COMUNICACION DE ESPAÑA CON MARRUECOS POR ALGECIRAS

### MADRID

#### Exprés

Salida 8'20 noche

Llegada - Algeciras  
2'30 tarde

Llegada - Ceuta  
3'40 tarde

Llegada - Tetuán  
5 tarde

Llegada - Tánger  
4'30 tarde

Llegada - Larache  
7'20 tarde

Cenar en Madrid y antes de las veinticuatro horas cenar en Africa.

No hay nada más necesario y más importante que las comunicaciones, mayormente cuando se trata de una política colonial que tiene como base una acción de intereses y una penetración civilizadora para tener siempre a mano todos aquellos elementos indispensables para conseguir su objetivo. Sobre todo cuando estas comunicaciones se pueden combinar por nuestra iniciativa, sin necesidad de acuerdos con otras potencias ni autorizaciones de nadie, pues basta sólo la iniciativa y la voluntad de un Ministro que tenga a su cargo las comunicaciones.

No pensar ni resolver la combinación de las comunicaciones, es una falta a la que el Directorio Militar debe poner fin, ya que los gobiernos anteriores, sin duda, les faltó la voluntad para implantar un servicio rápido entre España y Africa.

Para darse cuenta de la importancia del asunto y del interés nacional que reviste, basta pasar algunos días en Algeciras para enterarse del número de viajeros y de sus quejas, que en general todas tienen el mismo fundamento, o sea que necesidad les obliga a perder 17 horas en aquella ciudad para poder trasladarse a Ceuta, Tetuán, Tánger, Larache, Alcázar, etc. Es natural, cada uno da su opinión, desfavorable siempre, pero pasan los años y como si fuera un acuerdo tácito, ningún Gobierno se atreve a poner remedio. Así continúan las 17 horas perdidas en Algeciras para los que van a Africa a consolar a sus hijos, maridos, padres, o por los negocios que impone la vida comercial.

España tiene el paso rápido para Africa y más tarde lo tendrá para el centro de América, porque la naturaleza ha puesto en nuestras manos la ruta que necesita la humanidad y la civilización. No saber o no querer aprovechar tales medios es verdaderamente exponernos a resoluciones de otras naciones que por su comercio y vecindad pueden tomar iniciativas en perjuicio de nuestros intereses.

Ha pasado ya a la Historia el número reducido de viajeros que iban de Algeciras a Africa, hoy son a centenares los que van de Marsella a Marruecos y de Burdeos a Marruecos, de Londres y París a Lisboa, con los vapores rápidos de la Compañía Transatlántica Francesa, para Casablanca, para aprovechar el ferrocarril de Rabat, Mazagán, Mogador, etc.

Otros viajeros aprovechan el puerto de Algeciras para dirigirse a Gibraltar y embarcar en vapores rápidos para Tánger y Casablanca, que



semanalmente hay una línea establecida y no tienen la molestia y peligro de embarcarse en lancha para ir al lado de los vapores españoles en alta mar, además de su coste. No digamos de la importancia comercial que tienen las zonas española y francesa; de los intereses que se van creando diariamente la agricultura, sobre todo en productos tempranos que gracias al clima y los ríos de Marruecos, pueden competir ventajosamente con los que producen la Argelia y Túnez y que a los mercados de Inglaterra y Francia pueden llegar más rápidamente, estableciendo en Algeciras un servicio combinado de procedencias de Casablanca, Tánger, Algeciras, Madrid, París y Londres.

La opinión se cansa; el ambiente respira falta de acción de los que deben y pueden enmendar las faltas o abandono de los otros; algunos guiados por la ambición de figurar, como estadistas y economistas se aprovechan para criticar y destruir y aconsejar al Estado el abandono de la acción de España en Marruecos en lugar de ayudar, colaborar y resolver el problema; otros impulsados por la audacia y el interés particular, abren banderín de enganche para los intereses comerciales de América, desconociendo que si en Africa, por falta de leyes no puede la producción nacional competir, mucho menos podremos hacerlo en América. Es la repetición de nuestra Historia, de América a Africa y de Africa a América para cautivar así a los espíritus débiles, inculcándoles la idea de que basta quedarnos en la *casa solariega*.

No, el Directorio Militar no puede recoger estos latidos porque está en el poder precisamente para enmendar errores que la historia señalará; para levantar el espíritu de Patria que había decaído y resolver, con calma, prudencia y constancia el problema de Marruecos, que los gobiernos anteriores, ni siquiera se habían preocupado de lo más esencial, de lo más necesario que son las comunicaciones, aparte de otros aspectos de orden internacional, que por abandono, desconocimiento o negligencia no han sabido evitar y que el Directorio Militar tiene que defender en estos momentos, por lo que pedimos a Dios que salgan victoriosos los que defienden los intereses de España en Algeciras.

Lastimado por tales deficiencias, un querido amigo nuestro ha solicitado la debida reparación con la siguiente carta.

"Excmo. Sr. D. Pedro Vives y Vich.

Subsecretario del Ministerio de Fomento.

Algeciras, 23 marzo 1924.

Mi distinguido general y querido amigo: No

le extrañará que en esta carta le diga sobre cosas relacionadas con Africa.

Usted que ha estado algunos años en Ceuta, donde tuve la satisfacción de conocerle, se hará cargo de la importancia que tienen para España las comunicaciones entre Algeciras y Africa, de las que debemos preocuparnos constantemente si queremos sacar algún beneficio de los inmensos sacrificios que hace España en Africa y evitar, que por abandono, otras naciones se aprovechen de nuestra apatía.

Para detallar los hechos porque me permito escribirle estas líneas, empezaré por las comunicaciones de Algeciras a Ceuta y Tánger: Hay dos días por semana tren exprés de Madrid a Algeciras que salen a las 8'20 noche y llegan a las 2'10 de la tarde a Algeciras y hay que esperar el vapor hasta el día siguiente a las 7'30 de la mañana o sean unas 17 horas perdidas en Algeciras, inútilmente y me pregunto ¿qué necesidad hay de tomar el tren exprés, si el que debe ir a Africa no adelanta nada, al contrario, le es un perjuicio de gasto. Yo, le suplico a V. se interese y resuelva de una vez la combinación de los trenes y la salida de los vapores para no perder las 17 horas de estancia en Algeciras. Constantemente he venido pidiéndolo a los Ministros de Fomento, pero sin resultado alguno, por motivos que a V. le será fácil enterarse.

Ahora es de gran interés por distintas causas y sobre todo, por correr rumores de que en Gibraltar se proyecta implantar un servicio en combinación con la llegada de los Exprés y la salida para Ceuta, Tánger y Casablanca.

Yo le suplico, dé la solución inmediata, ya que sé que viene V. preocupándose de ello.

Vamos a otro asunto: En el puerto de Algeciras para embarcar para Ceuta y Tánger hay que hacerlo por medio de una *lancha* que cada pasajero debe pagar una peseta tanto al embarque como desembarque. Es decir que además de lo peligroso y molesto de embarcar y desembarcarse en alta mar es una vergüenza como españoles de tolerarlo por más tiempo, aparte el gasto que al Estado ocasiona cuando se trata de transportes militares. En Algeciras todo el mundo sabe que el transporte de unos cañones del muelle a bordo, costó más caro, que de bordo a Ceuta. Se calcula en dos millones de pesetas el perjuicio para el Estado. Los vapores, es público y notorio que pueden *atracar* en el muelle de Algeciras, como hacen otros vapores. Si no lo hacen, a V. le será fácil enterarse de la causa, pero conociendo el patriotismo y el interés de V. en los asuntos de Africa,



estoy seguro lo resolverá rápidamente, para no continuar por más tiempo un estado de cosas que no hace favor alguno a todos los que sentimos el amor a la patria.

Muchas de las críticas sobre nuestra acción en Africa, tiene como base la falta de voluntad y dirección del Estado, como recientemente ha que-

rido puntualizar don Basilio Paraíso en nombre de las Cámaras de Comercio.

Yo le suplico, ya que V. ha tenido que soportar estas 17 horas en Algeciras, tantas veces, sea V. el que ponga fin a ello y la patria se lo agradecerá y este su buen amigo le felicitará."

SALVADOR CORBELLA ALVAREZ

## NUEVO MENSAJE

Otra vez el llamado Consejo Superior de Cámaras de Comercio, Industria y Navegación, una de las tantas ficciones creadas por los incongruentes gobiernos del pasado régimen para hacer ver que se ocupaban de los intereses del país; otra vez, repetimos, se ha permitido elevar al Presidente del Directorio un Mensaje sobre la necesidad de ir rápidamente a la nivelación del presupuesto y la posibilidad de lograrlo

Dos verdades al estilo de Perogrullo, las cuales están en la conciencia de cuantos poseen alguna luz mental, pero que el firmante, señor Paraíso, y demás consejerillos, se reservaron en tiempos del ministro Chapaprieta, fundador de aquel organismo, para exponerlas en el presente, quizá por entender que antaño no era necesaria la nivelación por ser los presupuestos merienda de negros.

Más ahora que las economías llevadas a cabo por el Directorio suman millones, sale el celeberrimo Consejo para decir, con unas cuantas vulgaridades, lo que no ignoran los alumnos de Economía de cualquier colegio y lo tienen de puro sabido cuantos leen Prensa diaria o periódica.

Habla de la conveniencia de suprimir entidades y organismos inútiles y realmente si esto no es tampoco una novedad, en cambio resulta a todas luces inoportuno porque lo que piden viene llevándose a la práctica desde que empezó el período de renovación que atravesamos, siendo por otra parte el Consejo Superior de Comercio, Industria y Navegación, la entidad menos indicada para tratar de suprimir ruedas inútiles, por estar considerada cual fruta verde, sin olor ni sabor, que de nada sirve.

Personalidad sobrada tienen las Cámaras de Comercio para dirigirse a los poderes públicos y por tanto ese Consejo Superior, nacido de maniobras de la política de campanario que tan perniciosa ha sido en los campos y poblados de la nación, no debe subsistir por su origen de compadrazgo y por significar además una abrogación de facultades que corresponden de hecho y de de-

recho a todas las corporaciones de carácter mercantil y grado oficial que existen en España.

Ahí está la Cámara de Comercio de Madrid que, casi en los mismos días que el Consejo Superior, ha elevado al Directorio una exposición en la que manifiesta el modo y forma, según su leal saber y entender, de procurar el mejoramiento de la economía nacional, prescindiendo en absoluto del Mensaje de aquel Consejo, sin duda reconociendo su inutilidad.

Compárense los dos documentos y se verá que si el uno está en terreno firme, el otro muestra a las claras la más supina insuficiencia en cuestiones comerciales y está imbuído de populachería y prejuicios.

Así se explica que la labor del Consejo Superior no haya pasado de cero en los años de su actuación, salvo los dos Mensajes de marras, y así también resulta cierto que el *Erario público no encontrará jamás en Marruecos la contrapartida de los gastos que se le han impuesto*; más esto será, añadimos nosotros, si el Estado no adopta los procedimientos modernos, estudiando con la debida atención los medios que pueden escogerse para que el comercio logre la mayor expansión, pues no es extraño que con auxiliares tan miopes como los del denominado Consejo Superior, seamos tributarios del extranjero, cosa para aquellos sin importancia mientras puedan permitirse frases y disquisiciones de índole política, en vez de cumplir sus deberes, limitándose a trabajar por el mayor florecimiento del comercio nacional.

Si se hubiese preocupado de obtener facilidades comerciales, comparando los métodos de España con los de otros países maestros en la materia, la contrapartida de los gastos de Marruecos habría llegado sino en totalidad al menos estaría abierto el cauce para lograrla con exceso.

Es que ignora el Consejo que en Marruecos se libran operaciones por centenares de millones al año y cree que España no debe acudir a ningún procedimiento para que continúen usufructuándolos los extraños?



Eso es lo mismo que dejar indefensa la producción nacional por no saber coordinar los elementos de combate que nos ofrecen los modernos sistemas, las condiciones geográficas y la posesión de dos plazas de soberanía; es lo que se llama dormir a la bartola.

Quienes, de ser escuchados, comprometerían "el porvenir de las generaciones futuras", son los que no vislumbran que ese porvenir reserva a África el paso rápido de las mercancías de Europa destinadas a América y viceversa, de las que España será el receptáculo precisamente por su intervención en Marruecos; que con o sin nuestro concurso el continente africano no ha de entrar en la esfera de la civilización, y que no podemos olvidar la costa opuesta del Estrecho de Gibraltar sin atentar contra nuestra independencia.

Creando, sin duda, el señor Paraíso y demás atláteres, poner una pica en Flandes, han apuntado una idea, tan chavacana como todas las del Mensaje, diciendo que la agricultura de Marruecos perjudicará la nacional.

Esa versión es inexacta, malévola a todas luces, porque por una parte, lejos de perjudicarla puede servir de ayuda a la nación y por otra vale más tenerla en nuestra mano que no en la ajena. Ello sólo indica el nivel intelectual del trasnochado

Consejo, ante cuyo descubrimiento España no debiera haber puesto América bajo el sol de la civilización para evitar que sus productos anegaran los nuestros.

Verdad que ha sucedido todo lo contrario? Pues así las gasta un Consejo Superior de Comercio, Industria y Navegación que desconoce el principio que de las relaciones entre los individuos y los pueblos para el aprovechamiento de los productos, nace el mundo de los negocios y el engrandecimiento de las naciones.

Hubiérase dedicado a formular un plan de expansión, procurando facilidades marítimas y terrestres, aunando todos los elementos compatibles para que la penetración comercial en Marruecos tuviera la mayor eficacia, ese Consejo tendría el derecho de crítica, más ahora la oración ha de ser por pasiva, es decir merece por su actuación negativa, la censura del comercio, la industria, la navegación y de todas las fuerzas vivas del país.

No hay que tomar el oropel por oro y la ficción por realidad, premisas que desgraciadamente abundan mucho en España y son causa de ligerezas y disparates como las que dejamos apuntadas.

ADOLFO ALEGRET

## LABOR AFRICANISTA

Los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes, siempre atentos a los dictados de las conveniencias nacionales, han acudido a la información abierta en la Dirección general de Aduanas, exponiendo sus puntos de vista sobre la concesión de bonos a la exportación de harina.

Sabido es que las leyes que en España regulan el desarrollo de la riqueza, merced al rutinarismo que las informa, no responden a las necesidades del intercambio comercial ni se compenetran con las actuaciones de la industria en nuestros tiempos.

Es necesario desterrar los viejos sistemas, deshauciados en todos los pueblos que han logrado los mayores avances, mediante el estudio de los problemas de la exportación, comparando los métodos más racionales, para adoptar en consecuencia el que ofrezca más sólidas garantías en beneficio del desarrollo de intereses.

Nosotros entendemos que para España, antes que América está África, porque es vergonzoso que hallándose el viejo continente al alcance de nuestra mano y a pesar de las grandes mermas que reporta al erario nacional, no haya habido ningún Gobierno que se percatara de la nece-

sidad de dictar leyes de carácter comercial encaminadas a restañar en lo posible las resquebrajaduras que sufren los intereses del país, sin recibir las compensaciones que nacerían de las relaciones mercantiles, del fomento de los negocios, por dejadez de los Poderes públicos, es decir por falta de leyes que impulsen la marcha de la navegación, comercio e industria entre España y África, preferentes al presente a los de América por razón de proximidad y por la precitada orfandad legislativa, que impide el natural desenvolvimiento y apenas a los que en fábricas y talleres laboran por el engrandecimiento de la nación.

Excmo. Señor:

Los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes acuden a V. S. como Director General de Aduanas para dictaminar sobre la información abierta con objeto de acordar bonos a las harinas destinadas a la exportación.

Limitaremos nuestras observaciones a lo que afecta a África, que servirá de base fundamental para el desarrollo de nuestra industria y comercio en aquellas regiones.



En el manifiesto dirigido a las Cortes del Reino el 8 de octubre de 1907, firmado por nuestro malogrado Presidente D. Eduardo Saavedra, decíamos refiriéndonos a Marruecos:

"Si de la importación pasamos a la exportación, el problema de la penetración pacífica resulta todavía más empeorado, pues carecemos de las facilidades de que disponen las demás naciones para producir y extender sus mercancías; carecemos de base racional para el desarrollo de nuevas industrias y conquista de mercados. Semejan nuestros productos un ejército desarmado que ha de rehuir el choque con el enemigo por falta de elementos modernos de combate.

"Francia, con la ley de admisiones temporales y con otras disposiciones encaminadas a un mismo fin, ha podido constituir un imperio colonial, una marina y un comercio total valorado en diez mil millones de francos.

"Alemania, con los bonos de exportación y el puerto franco de Hamburgo, ha conseguido paralelamente la expansión mercantil, industrial y marítima, llegando actualmente su poderío económico a unos 16.000 millones de marcos.

"Italia ha imitado el régimen alemán con los bonos de exportación y el puerto autónomo de Génova, aumentando de tal modo su comercio que alcanza a unos 4.000 millones de liras.

"No hay que decir que el régimen casi libre de Inglaterra facilita a su comercio un total aproximado de 26.000 millones de francos.

"En cambio, el comercio total de España llega difícilmente a 2.000 millones de pesetas.

"Atribuimos a las leyes y facilidades comerciales, el florecimiento que han conseguido las demás naciones, y a la falta de aquéllas el estado misérrimo de nuestro país.

"No es posible que el comercio español prospere sin leyes que fomenten su desarrollo, calando las de los demás países.

"Es preciso cambiar de rumbo partiendo de la base de que a toda lucha económica se debe acudir con iguales armas, sin las cuales jamás podremos conseguir la penetración comercial en ningún país y menos en Marruecos.

"España dispone de elementos, pero sobran obstáculos tradicionales, rutinas y prevenciones."

En la información elevada por estos Centros a la Comisión del Congreso encargada de dictaminar sobre el proyecto de ley de Comunicaciones marítimas y protección a las industrias navales del año 1908, también decíamos:

"No obstante, cúmplenos declarar sinceramente que las líneas indicadas no serían suficientes para el desenvolvimiento del intercambio entre España y Marruecos, pues estimamos necesaria

como complemento de la obra, una tarifa especial para los productos del Norte de Africa y Marruecos, como la que tenemos establecida con los de Portugal, ampliando la esfera de acción con las demás leyes indicadas en la exposición que los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes tuvieron el honor de elevar a las Cortes del Reino".

Aprobada la ley de Comunicaciones marítimas decíamos en un folleto publicado el año 1909:

"No bastan las subvenciones: la navegación necesita fletes, intercambio de productos, y esto sólo puede lograrse inspirando nuestras leyes aduaneras en los sanos principios económicos que han hecho ricas y florecientes a otras naciones".

En las conclusiones adoptadas en los cuatro Congresos Africanistas se prefijan todas aquellas leyes indispensables para el desarrollo de nuestra influencia en Marruecos y de nuestra acción en las posesiones españolas en Africa.

Entre las leyes que han reclamado los Congresos Africanistas y reclaman los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes, figura la admisión temporal de todas las primeras materias como base fundamental para la prosperidad de nuestras industrias, base importantísima sin la cual será imposible la expansión comercial de nuestros productos y por ende inútiles los enormes sacrificios que realiza el país en Marruecos.

Detallamos los medios que han empleado las demás naciones para extender y aumentar el desarrollo de su trabajo y riqueza.

INGLATERRA.—El sistema de drawbacks se inició en el Reino Unido y figura en todos los Aranceles la tarifa de las devoluciones que concede la Aduana a la salida de los artículos que en restringido número adeudan en aquellas fronteras. En el Arancel de primero de Agosto de 1910 figuran el café, tabaco, el rapé, la cerveza, los azúcares, melazas y dulces que, cuando no sufren transformación, aparecen, por regla general, con derechos de salida iguales a los de entrada.

ESTADOS UNIDOS.—El artículo 15 de la ley Singlay de 25 de Diciembre de 1902, previene que las mercancías fabricadas total o parcialmente con materias importadas sujetas al impuesto y destinadas a la exportación, deberán sujetarse a determinadas formalidades, presentando previamente fianza que garantice el cumplimiento de las disposiciones legales. Todas las materias empleadas en la fabricación de estas mercancías, así como los envases, recipientes y marcas necesarias a su acondicionamiento, podrán introducirse con franquicia de derechos a los depósitos de Aduanas o a las fábricas.

ITALIA.—El artículo 13 de las disposiciones



preliminares del Arancel puesto en vigor en 24 de julio de 1906, dispone lo siguiente:

"El Gobierno del Rey, oído el Consejo de Estado y el Consejo de la Industria y Comercio, queda facultado para disponer por Real Decreto los nuevos productos destinados a la exportación que deben ser objeto de devolución de los derechos devengados por las primeras materias, así como para reformar las restituciones vigentes en relación con los nuevos derechos que señalen".

El segundo suplemento del Arancel publicado en Enero de 1909, señaló las mercancías que disfrutaban, al exportarse, de la devolución de derechos pagados por las primeras materias. Comprendía el vermouth, las sidras, los dulces de todas clases, chocolates, harina lacteada, algodón para hilados y tejidos, las puntas de París, clavos, mantequilla, quesos, embutidos, carnes, etc., consignando las tarifas para la devolución de derechos. Desde entonces se ha ampliado el sistema para otros muchos artículos.

ALEMANIA.—La ley de 25 de Diciembre de 1902 del Arancel, autorizaba la expedición de bonos de importación que se entregaban al verificar la exportación del trigo, centeno, espelta, cebada, avena, alforfón, legumbres, simientes y aceites, existiendo también la devolución de derechos para los azúcares, dulces y otros artículos.

FRANCIA.—Se inició el sistema de devoluciones en el siglo XVII para el régimen de los azúcares procedentes de las colonias que refinaban en la metrópoli, sistema que, abolido por la revolución, se restableció en 1811, y más adelante, se fué extendiendo el régimen de devoluciones o primas a diversos artículos. Suprimidas las primas de exportación en los tratados de 1860, se conservan, sin embargo, las devoluciones para el bacalao, azúcares, carnes, mantecas, etc., y un extenso régimen de admisiones temporales.

SUECIA.—Tienen drawbacks para el azúcar, dulces, chocolates, pan, tabacos, harinas de diversas clases y algunos tejidos.

ESPAÑA.—Es aquí mucho más necesario que en las naciones de gran potencia industrial el sistema de devoluciones, porque lo quebrado del territorio y las condiciones de la explotación en nuestras minas de carbón exigen necesariamente, una fuerte explotación en virtud del principio de solidaridad nacional. Más este régimen debe concretarse a la defensa, en el mercado interior, pero sin imposibilitar las exportaciones a causa de los recargos consiguientes en los derechos debidos en otros casos a las necesidades del Fisco, salvándose las dificultades por medio de una organización inteligente en la materia.

Comprendiéndolo así se dictó la ley de 19 de Diciembre de 1899, cuyo artículo 10 dice lo siguiente:

"El azúcar nacional, las mieles y melazas, residuos de la fabricación y refino que se exporten al extranjero, estarán exentos del pago del impuesto".

Y añade el artículo 11 que "los fabricantes de chocolates, dulces, confituras, frutas en almíbar y extraídas al natural, pastas de frutas, jaleas, jarabes y galletas finas, que exporten dichos productos al extranjero, tendrán derecho, en concepto de devolución del impuesto satisfecho por el azúcar empleado en la preparación de dichos productos, al percibo de las cantidades señaladas al efecto.

La ley de 10 de Diciembre de 1908 reguló la renta del alcohol, y conforme a la Real orden de 22 de Noviembre de 1910, tienen derecho a la devolución por los productos que exporten: primero, los fabricantes de aguardientes y licores; segundo, los almacenistas; tercero, los criadores y exportadores de vinos; y cuarto, los exportadores de productos químicos, perfumería, barnices y medicamentos preparados con alcohol.

En 1906 se dictó la ley de sindicatos agrícolas, que autorizó también la devolución de los derechos que hayan satisfecho las máquinas agrícolas procedentes de los países extranjeros, importados por los referidos sindicatos.

Hállase, pues, establecido entre nosotros el principio de los drawbacks según consta en la disposición 11 del Arancel, pero si hemos de imitar la gran expansión alcanzada por Italia y otros países en el volumen del comercio exterior, es absolutamente necesario *ampliar y extender* el régimen de devoluciones de derechos para luchar con armas menos desiguales con las naciones de gran poderío económico, ya que carecemos en España de la organización de fuertes sindicatos similares a los que se utilizan en el extranjero para el fomento de su tráfico internacional.

Ya, D. Pablo de Alzola presentó el siguiente proyecto:

"1.º Que la Junta de Aranceles y Valoraciones se sirva tomar en consideración esta propuesta, concerniente al plan de extender en España a diversos artículos destinados a la exportación, el reintegro de los derechos de Aduanas abonados por las primeras materias y productos empleados en su fabricación, régimen ya vigente para los azúcares, dulces, alcoholes y maquinaria agrícola.

2.º Que se acuerde suplicar al señor Ministro de Hacienda se proceda al estudio del asunto, abriendo una amplia información acerca de los



artículos que habrá de comprender y de las tarifas y reglas para devolver los derechos.

3.º Que una vez separados los antecedentes y el estudio de la Dirección general de Aduanas, se pase a informe de la Comisión de la Junta de Aranceles y Valoraciones que se designe al efecto, sometiendo su dictamen a la deliberación de la Junta en pleno, para que después de aprobado se eleve la proposición al Sr. Ministro del ramo."

Sin un plan completo y bien orientado, todo esfuerzo parcial será inútil.

Lo demuestra palpablemente el hecho de que a pesar de nuestra vecindad con Marruecos, de nuestras posesiones en el Norte de África, de los millones de nuestra moneda que allí circulan, del dominio del idioma español sobre los demás idiomas extranjeros y de las numerosas colonias de compatriotas que laboran en las distintas poblaciones del imperio moghrebino, no hemos aumentado nuestra influencia comercial, mientras Francia, Inglaterra, Alemania, e Italia, han conquistado en pocos años aquellos mercados.

¿Cuál es la causa? La hemos señalado, y la repetimos: todo obedece a la diferencia de procedimientos arancelarios y aduaneros; a la puerta de entrada y salida que tiene cada nación. La de aquéllas es grande y la nuestra pequeña.

La actividad y no los derechos históricos pueden hacer que España recobre en Marruecos la influencia y el prestigio que necesita en el aspecto geográfico, económico y político.

Es inadmisibile la teoría de que antes es necesaria la regeneración interior, pues sin lo externo no es posible la vida como sin el aire vendría la asfixia. Cabe perfectamente una cosa y otra.

No sólo lo aconsejan altas consideraciones de patriotismo, sino la seguridad de que los intereses comerciales de España alcanzarían con la admisión temporal de todas las primeras materias notorio incremento, aparte de otras razones de equidad y de justicia que no se ocultan a la clara inteligencia de V. S.

En resumen: Tanto en la zona española como en Melilla y Ceuta, la mayor parte de los productos que se consumen son extranjeros. En Melilla el año 1922 desembarcaron productos:

|                |            |             |
|----------------|------------|-------------|
| De España      | Kilogramos | 57.074.179  |
| » Francia      | »          | 46.395.089  |
| » Inglaterra   | »          | 14.618.808  |
| » Portugal     | »          | 2.146.460   |
| » Italia       | »          | 556.633     |
| » Alemania     | »          | 8.711.545   |
| » Otros países | »          | 29.661.647  |
| » Marruecos    | »          | 29.121.647  |
|                | Kilogramos | 188.277.055 |

Es decir, solamente está representada España

por la "cuarta parte de los productos desembarcados en Melilla" y por consiguiente la mayor parte de lo que se consume en Melilla, Ceuta y nuestra zona, es de producción extranjera, gracias a las ventajas y facilidades que los Gobiernos de cada nación han dado a la exportación de sus productos. En la zona francesa, la importación y exportación el año 1922 ha sido de unos 800.000.000 de francos y entre las naciones que han vendido productos, figura España con la cantidad de unos 20 millones de francos, la mayor parte de ellos en vinos. Lo que confirma una vez más, que nuestra producción nacional no tiene facilidades para ir a la competencia, ni en Melilla, ni en Ceuta, ni en la zona española, ni en la francesa, y nos preguntamos: ¿si no penetramos por medio del comercio, cómo va a tener el país la compensación de los inmensos sacrificios que España hace en Marruecos?

Ya el año 1911 en el Senado fué aprobado un proyecto de ley otorgando la admisión temporal de tejidos crudos de algodón, pero no se preocupó el Gobierno de que pasase en el Congreso.

El año 1914, en el Congreso, el Ministro de Hacienda presentó un proyecto de ley sobre zonas francas que decía:

"Para fomentar el comercio exterior, es necesario ampliar su volumen por medio de tránsitos y por preparación de mayor número de productos exportables, aunque para ello sea preciso elaborarlos con primeras materias extranjeras en régimen de excepción y en forma tal, que puedan competir ventajosamente en los mercados de consumo.

Toda nueva línea de navegación, todo nuevo género de depósito, todo nuevo transporte de tránsito y todo nuevo producto exportable, servirán para dar mayor impulso a nuestro comercio, para allanar el camino a exportaciones de artículos genéricamente nacionales y para asegurar ocupación provechosa a las clases obreras.

Las zonas francas, los depósitos de comercio y las facilidades de tránsito han sido, entre otros, los medios que se han empleado en muchas ocasiones para agrandar el volumen de las relaciones mercantiles. En armonía con dichas tendencias se ha concedido el puerto franco a Cádiz y propónese ahora el establecimiento de zonas francas con el fin de alentar empresas que tengan medios suficientes para llevar a la práctica sin grandes dilaciones las importantes mejoras que este nuevo régimen supone."

Sin embargo, el tal proyecto ni siquiera se discutió.

En las conclusiones de los cuatro Congresos Africanistas, figura la necesidad de las admisiones



temporales para todos los productos; es decir, un régimen extenso por el estilo del que existe en Francia de admisiones temporales y que no ha perjudicado a la agricultura francesa.

En España toda reforma que tienda a facilitar la expansión comercial, es mirada con recelo, ante el temor de que signifique un pretexto para favorecer el contrabando, y alrededor de ese fantasma se traba una lucha de intrigas que hace que todo quede en proyecto, diferenciándose así de las demás naciones que dan las mayores ventajas posibles a su comercio y a su industria para ponerla en buenas condiciones de concurrencia a todos los mercados.

Pero aquí, en España, la funesta manía del contrabando y la lucha de tendencias, cambia el aspecto de las cosas y establece asperezas entre unas y otras regiones y así hemos visto cómo anteriores Gobiernos, por finalidades políticas, dejaban sin resolver las cuestiones o, lo que es lo mismo, las entregaban a organismos formados por intereses particulares o partidistas.

Como consecuencia de cuanto llevamos expuesto, tenemos el honor de

SUPPLICAR: Que de igual manera que el Di-

rectorio ha acordado la admisión temporal de la hojadelata, se dicte también un Real Decreto concediéndola a los productos que hayan de ser transformados con destino a las posesiones españolas del Norte de Africa, a Portugal, a Marruecos, a Canarias, Río de Oro, Fernando Póo y Muni, siempre que el transporte se realice bajo la bandera nacional, pues esta disposición que solicitamos, la consideramos como un ensayo para llegar al mismo acuerdo para el mercado mundial.

Con el Real Decreto que solicitamos, se evitará que el Ejército español en Africa tenga que consumir productos extranjeros y además se atenderá a reducir los inconvenientes del quebranto de nuestra moneda y la falta de trabajo.

Dios guarde a V. S. muchos años.

Madrid, 11 de Marzo de 1924.

EXCMO. SR. DIRECTOR GENERAL DE ADUANAS.

El texto del presente número  
ha sido sometido a la previa  
censura militar

## ESCASEZ DE LANAS

En Marruecos la producción de lanas constituye una gran fuente de riqueza, por la cantidad de ganado que pasta en sus regiones, y algunos años llegó a pagarse este producto industrial con elevado precio, que después de la guerra europea ha descendido bastante hasta valorarse a la mitad de como se vendía durante los años de 1916 y 1917.

La revista "Vida Económica" dice sobre este producto lo siguiente:

La lana, como primera materia, fué profundamente afectada por la gran guerra. Todos los países beligerantes reservaron su producción para equipar sus ejércitos, y tasaron los precios para evitar elevaciones exageradas. El Imperio británico, que produce más de 1/3 de la lana total del mundo y representa los 2/3 de las exportaciones mundiales, encargó de la fiscalización a su Ministerio de Municiones. A pesar de la liberación británica en emplear la lana para sus soldados y de derrocharla los norteamericanos no se notó gran escasez, por que por el bloqueo de los Imperios Centrales no podían consumirla. Además, en muchos otros países se restringió el consumo para usos civiles.

El resultado al terminar la guerra fué que las existencias de lana en el hemisferio Norte eran

inferiores a las normales, y en el Sur, por el contrario, eran enormes. El excedente neto se calculó en el mundo en 1.500 millones de libras, con una producción total de 2.500. Casi 2/3 de dicho excedente pertenecía al Gobierno británico; una cantidad importante era propiedad del de los Estados Unidos, y casi todo el resto era de propiedad privada argentina.

De marzo de 1919 a mediados de 1920, los mercados se hallaron en condición próspera. La actividad comercial y el optimismo predominante en ese período contribuyeron a tal resultado.

El hecho de que la maquinaria textil de Francia hubiese experimentado daños por la invasión y no pudiese estar activa, no se consideró como factor determinante de la disminución del consumo. Las órdenes aflúan, los precios subieron a saltos, aun que existían disponibles grandes cantidades de lana. Hubo una apariencia de escasez debida a la congestión del tráfico por tierra y por mar, que impedía el transporte de la lana de Australia y América del Sur a las zonas consumidoras.

En la segunda mitad de 1920 hasta 1922 hay una abundancia, más aparente que real, de lanas que se cree exagerada; la realidad era que, al cesar el bloqueo de los Imperios Centrales, el exceden-



te legado de la guerra desaparece. La disminución de ese excedente comienza lentamente desde 1920 hasta mediados de 1921 y se acelera en 1922.

Aunque no existen estadísticas completas de consumo, excepto en los Estados Unidos, se estima fundadamente que actualmete no hay en ninguna parte grandes reservas de lanas, y que las existencias, en su conjunto, son inferiores a las normales. En Inglaterra la Asociación anglo-britano-australiana de subastas laneras tenía en primero de enero del presente año 200.000 balas, resto de los tres millones poseídos por el Ministerio de Municiones en 1920. En el Río de la Plata, cuyas existencias en los últimos años eran tan considerables como las australianas, las actuales son las menores conocidas.

La lana de Australia y de Nueva Zelanda se embarca ahora rápidamente con dirección Norte a medida de su producción y llegada a los puertos. En los Estados Unidos las existencias son inferiores al promedio y 5 por 100 menos de las de hace un año. Es indudable que las existencias en poder de los traficantes en Inglaterra, Francia, Alemania y Bélgica son inferiores a las de todos los años precedentes, y las fábricas solamente poseen lanas suficientes para el trabajo de sus máquinas durante pocas semanas.

En suma, puede asegurarse que las existencias de lana en todo el mundo son mucho menores que las existentes en cualquier período desde enero de 1918, y lo son asimismo que las del comienzo de cada uno de los cinco años precedentes. Después de ocho años, en los cuales hubo reservas importantes, el mundo debe ahora vivir en cada temporada con los resultados de la producción corriente.

Difieren las opiniones en apreciar la medida exacta de disminución de consumo, pero en lo que

hay unánime acuerdo es en asegurar que en 1924 2.445 millones de libras y en 66 las existencias, o sea, en total 2.511 millones. El consumo medio no habrá lana suficiente para atender una demanda igual a las de 1921 o 1923. Hay quien asegura que no la hay ni para satisfacer el consumo de 1921, que ha sido considerado como año de poca demanda. Añádanse a esto las opiniones pesimistas respecto a la producción australiana y argentina. La producción mundial (excluidos Rusia, Turquía y Asia Central) se calcula para 1923-24 en mínimo y máximo en 1921, 22 y 23 se calcula en 2.625 y 3.075 millones de libras, respectivamente. Despréndese de lo expuesto que habrá en 1924 un alza considerable en las lanas; que surgirá el problema del paro forzoso en las fábricas textiles que utilizan la lana como primera materia y en las regiones más favorecidas la disminución en la duración de las jornadas o del número de éstas semanales.

No debe olvidarse que en el período crítico que ahora atravesamos los compradores se retraerán en sus adquisiciones, a diferencia de lo ocurrido en períodos de prosperidad económica bien recientes.

Como remedios se citan el empleo como primera materia de lanas viejas (trajes usados, etc.), el buscar nuevos países productores de lanas, utilizar sustitutos de lana como primera materia textil. En último término, la elevación de precios restringirá el consumo, pero ello no será sin perturbaciones serias en la industria lanera.

VALERO GUINOVART

*La Revista ESPAÑA EN AFRICA no tiene relacion alguna con ninguna clase de entidad. Los firmantes de sus artículos son los únicos responsables de sus escritos.*

## UN PUENTE SOBRE EL ESTRECHO

En Zaragoza, el año 1908, se celebró el segundo Congreso Africanista, al que asistieron los señores Paraíso, Villanueva, ex ministro, José M. de Ortega, Morejón, Doval, Vincenti, Rafael M. de Labra, etc., terminado el cual dióse en el Teatro de la Exposición una conferencia a los niños de ambos sexos de las escuelas públicas y particulares para que supiesen lo que representaba el problema de Marruecos, dada por don Gerardo Doval, en cuyo acto se entregó a los escolares, como recuerdo, un pañuelo representando un puente en el Estrecho de Gibraltar y otro pañuelo que llevaba estampado el mapa de Marruecos.

Igual fiesta dedicada a los niños y niñas fué

celebrada en el tercero y cuarto Congresos Africanistas de Valencia y Madrid. Este último efectúose en el Teatro Real el año 1910, repartiéndose el mismo pañuelo y además una banda para cada niña con los colores de la bandera española.

Así vulgarizábamos el problema de Marruecos, inculcando en los niños el espíritu de patria. Todo ello, hízose con recursos particulares y hubo ministro de Estado, como don Manuel Allendesalazar, que por Real Orden decía que no había recursos para Congresos ni propaganda ¡Dios se lo perdone!

En Tarragona, al colocar la primera piedra al monumento de don Eduardo Saavedra, se hizo otra



fiesta y con idéntico fin se repartieron pañuelos y medallas, éstas de aluminio, con la reproducción del puente.

Se había adoptado este sistema de propaganda, para que la gente se enterase más y mejor de la *escasa distancia* que media entre España y África.

Más han transcurrido 16 años desde que brotó el ideal del pañuelo representando por medio de un puente el enlace de España y África y ahora confirma su posibilidad la siguiente noticia:

*"El puente más largo del mundo.*—Es a través del lago Salado que la Compañía del Sud Pacífico ha construido el grandioso puente, que tiene unos treinta kilómetros de longitud.

Sobre el citado puente se tiende una nueva vía férrea, que va de Lucin a Odgen.

Después de haber levantado una especie de escollera de 13 kilómetros de longitud y atravesar la tierra firme de un promontorio, los ingenieros emprendieron sobre todo lo largo de la inmensa capa de agua la construcción de un puente de madera; su pilotaje exigió la tala de 38.256 árboles."

Lo que antes estimaban muchos como un sueño, se ha llevado a la práctica en el lago Salado y por eso hemos procurado ponernos en relación con aquellos constructores para ver de realizar el del Estrecho, vulgarizado por medio de postales, pañuelos, medallas y toda suerte de propaganda diáctica.

España, especialmente Algeciras, Tarifa y Ceuta, que tan de cerca les interesa, teniendo en cuenta la precitada noticia, reconocerán que la propagación de la idea no era obra de un visionario, sino del conocimiento exacto de una posible realidad.

Podrán algunas naciones buscar pretextos y componendas para que la acción de España en Marruecos sea costosa, pero lo que no lograrán

jamás será anular los efectos de nuestra situación geográfica que esterilizará todas las maquinaciones que nada pueden contra las leyes de la Naturaleza.

A. LLAURADO

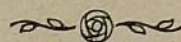
## Interesante pleito internacional

Concluidas las sesiones preliminares celebradas en el ministerio de Estado en el asunto relativo a las reclamaciones de súbditos y protegidos británicos en nuestra zona de Marruecos, y que por su carácter internacional se han celebrado con gran reserva, ha marchado a Algeciras, desde donde se trasladará a Marruecos, la comisión internacional encargada de resolver este asunto.

La comisión está formada por el doctor Max Huber, su secretario, el señor Mammarskjoeld, el representante de Inglaterra, señor Shearman y el de España señor Yanguas.

La prensa no se ha preocupado de este pleito internacional y sin embargo es de alta importancia para España.

Se trata de reclamaciones de súbditos protegidos británicos en nuestra zona de Marruecos. Del resultado de este pleito, se podrá juzgar si nuestros diplomáticos, al firmar el Convenio Hispano Francés de 27 noviembre 1912 estuvieron a la altura de su misión. Constantemente hemos señalado que es malísimo el convenio y que hay que denunciarlo cuanto antes. Como españoles no queremos adelantar juicios, esperaremos el resultado.



## EL MAUSOLEO DEL DR. LÓPEZ PELÁEZ

La Real Academia de San Fernando ha recibido el informe que solicitó de la Comisión provincial de Monumentos de Tarragona y en su consecuencia ha designado a don Miguel Blay para que dictamine acerca del Mausoleo construido por los escultores don Miguel y don Luciano Oslé.

(Nota del Comité).

La cuestión surgida a propósito del Mausoleo destinado a guardar los restos de Dr. López Peláez, ofrece no pocas dificultades de orden jurídico. Los señores Oslé firmaron un contrato con el Comité que costea los gastos con fondos reunidos por suscripción pública, a base de un boceto y fotografías aceptadas por la familia López Peláez,

el Cabildo de Tarragona y el Comité, especificándose también que el obtener las autorizaciones necesarias de otras entidades u autoridades, correspondía únicamente a los señores Oslé. La Real Academia de Bellas Artes, aceptó lo proyectado por los señores Oslé con dos condiciones. Los señores Oslé realizaron un conjunto distinto de lo estipulado sin pedir autorización ni enterar a los interesados. Esto debía evidenciarse al colocarse el Mausoleo en la Catedral de Tarragona. El Ingeniero representante del Comité que costea los gastos, ostentando además la representación de la familia, no pudo fiscalizar la instalación de las piezas en virtud de un acuerdo



del Cabildo de Tarragona de no dar intervención en el asunto a nadie que no fuera de la familia López Peláez (vive en Santander), habiendo resultado inútiles incluso poderes notariales.

El Cabildo nombró una Comisión Capitular para inspeccionar las obras, compuesta de tres individuos, pero de hecho reducida a dos, los doctores Balcells y Gomá, por enfermedad del dean doctor Larrion.

Los doctores Gomá y Balcells, no solo no hicieron la menor objeción sino que dieron toda clase de facilidades a los señores Oslé y les escribieron cartas que pueden interpretarse como de aprobación. El representante del Comité, don Salvador Corbella Alvarez, al ver el Mausoleo terminado, redactó dictamen haciendo constar las diferencias con lo convenido, en vista del desmérito artístico de la obra. Sin embargo, por deferencia al Cabildo y ante el hecho que a este solo alcanzaba la responsabilidad de haber dejado instalar una obra tan defectuosa, manifestó en nombre de la familia y del Comité que aceptaría la obra si el Cabildo hacía lo propio.

Fué entonces cuando el doctor Gomá mandó una carta a los señores Oslé, en nombre de la Comisión Capitular nombrada por el Cabildo, que podía interpretarse como aceptación de la obra.

Cuando los individuos del Comité estaban todos dispuestos a darle esa interpretación, el Sr. Corbella sostuvo el criterio contrario haciendo resaltar los términos de la carta que podían interpretarse en diverso sentido.

Así se acordó y la familia López Peláez pidió al Cabildo de Tarragona respuesta clara y concreta, suspendiéndose el pago a los señores Oslé del último plazo pedido.

Interín, pudo conocerse el texto exacto de la aprobación de la Real Academia de San Fernando, el cual había sido enviado directamente al Cabildo por los señores Oslé, sin enterar al representante del Comité de las condiciones impuestas y que no habían sido cumplidas, y sin hacer ninguna objeción los doctores Balcells y Gomá, como debían, por tener autoridad la Academia en las obras que se ejecuten dentro de la Catedral de Tarragona por ser ésta Monumento Nacional.

Los señores Oslé protestaron de la falta de pago afirmando que tanto el Cabildo como la Academia habían aprobado su obra, como lo atestiguan las felicitaciones de los "canónigos más ilustres" de Tarragona (doctores Balcells y Gomá, según los señores Oslé).

Como la discusión resultaba estéril, se propuso un arbitraje que fueron rehusando los señores Oslé hasta que un requerimiento notarial les hizo

designar el arquitecto de Madrid señor Plá. El Comité designó a don Salvador Corbella Alvarez.

A poco resultó evidente la inutilidad del arbitraje ante el conjunto de los hechos siguientes:

Primero. El Cabildo de Tarragona notificó a la familia López Peláez la imposibilidad de autorizar el traslado de los restos por no poder aceptar el Mausoleo por "la memoria del difunto, el honor de la Catedral, etc.", apoyándose en un informe de dos Arquitectos.

Esta notificación se hizo unos dos meses después de que los doctores Balcells y Gomá escribieran con efusión a los señores Oslé, y unos tres después de que dichos señores ni ningún otro del Cabildo presentaran la menor objeción a la obra que se instalaba, es decir cuando se estaba a tiempo de evitar perjuicios.

Segundo. La Real Academia de San Fernando, enterada de que lo aprobado por ella no era la obra construida, manifestó su derecho en querer apreciar lo ejecutado y pidió antes informe a la Comisión Provincial de Monumentos de Tarragona, y como resultado de éste ha encargado una ponencia a don Miguel Blay.

El arbitraje era ya inútil, pues para que pueda discutirse cualquier solución precisan las aprobaciones previas de la Real Academia y del Cabildo, y en caso contrario la devolución por los señores Oslé de las cantidades recibidas del Comité como

NO DÉ V. MÁS VUELTAS A SU CABEZA

EL MEJOR DENTIFRICO DEL MUNDO Y

PREFERIDO POR LAS PERSONAS DE GUSTO ES EL

Precio 150 pt.

LICOR DEL POLO

MEDIO SIGLO DE EXITO

ESPAÑOLES: NO DEJARSE SORPRENDER!!!  
POR DENTIFRICOS EXTRANJEROS!!!





estipula el documento del 27 de junio de 1922, según el cual dichos señores ofrecieron en garantía las cantidades que les adeudaban tanto la Diputación de Barcelona como el señor don Juan Antonio Güell por sus trabajos en el Monumento Verdguer y el Palacio Real de Barcelona.

La posición de los señores Oslé no es del todo ajrosa en esta cuestión, pero si faltara una de las aprobaciones necesarias y no existieran las garantías que ofrecieron los señores Oslé, sería de lamentar que fueran varios los aspectos jurídicos de las responsabilidades de dichos artistas.

Si la Real Academia impone modificaciones, quien deberá costearlas? Si los señores Oslé no pueden hacerlo, a quien alcanzarán las responsabilidades pecuniarias? Evidentemente recaería sobre quien debía enterarse y hacer cumplir las condiciones impuestas por la Academia, es decir aquel que ejerce autoridad dentro de la Catedral o sea el Cabildo de Tarragona.

Toda reclamación que formule la Academia ante la Administración o los Poderes Públicos, consagrará ante todo la responsabilidad del Cabildo que dejó colocar la obra sin la menor objeción. Claro es, que como el Cabildo aprobó planos y bocetos distintos a los ejecutados por los señores Oslé, estos serían responsables ante el Cabildo, pero es probable que cualquier Tribunal les diera la razón, fundándose en que los comisionados por el Cabildo, doctores Gomá y Balcells, no sólo no objetaron nada sino que aun por carta tendieron a aprobar lo hecho por los señores Oslé, si bien dos meses después el Cabildo tomó un acuerdo de espíritu contrario a las cartas de los doctores Gomá y Balcells. Si estos tenían poderes del Cabildo éste debe sufrir las consecuencias pecuniarias de lo hecho por sus comisionados y en el caso contrario entonces no hay duda que son los doctores Gomá y Balcells los que deberán costear las modificaciones de su peculio particular.

Ante las decisiones de la Real Academia las responsabilidades morales y materiales deben buscarse exclusivamente entre los señores Oslé, el Cabildo de Tarragona y los doctores Gomá y Balcells.

Todo reparo que ponga el Cabildo de Tarragona a la obra, debe resolverlo exclusivamente con los señores Oslé y los doctores Gomá y Balcells que, comisionados por el Cabildo dejaron instalar una obra distinta de la aprobada por el mismo Cabildo según documento de 3 de junio 1922.

En cuanto a los señores Oslé, pueden sostener ante los Tribunales que los doctores Gomá y Balcells, con su actitud son los responsables de los perjuicios que sufran, ya que al dejar instalar una obra artística sin hacer objeción alguna la

aceptaron tácitamente en nombre de sus representantes el Cabildo. La sentencia sería discutible, pero existen fallos del Supremo que implicarían la responsabilidad pecuniaria de los doctores Gomá y Balcells.

Ante la familia y los suscriptores que han costado los gastos, representados por la Comisión Ejecutiva del Comité, la situación es bien clara: No se ha permitido a su representación el fiscalizar la instalación de la obra, se ha dejado instalar otra distinta de lo aprobado sin preocuparse de los derechos de la Academia de San Fernando, y luego de dejar pasar tiempo y dar lugar a creer en la aceptación se manifiesta que no puede aceptarse la obra ni trasladarse los restos de D. Antolín López Peláez, el popular arzobispo que fué de Tarragona, que hace cinco años se hallan enterrados en un rincón de los claustros, sin una lápida ni una cruz que diga que debajo de aquellas losas está la sepultura de un cristiano.

Se ha propuesto al Cabildo si aceptaría la cantidad necesaria para la rectificación de la obra, en cuyo caso se trataría por uno u otro medio de resolver así la cuestión y ni ha contestado.

Al reunirse la Comisión de Monumentos de Tarragona para emitir informe sobre el Mausoleo, no asistió ni uno solo de los sacerdotes que pertenecen a ella.

Como aclaración sobre la nota anterior debemos decir que creemos que la gran mayoría de los señores canónigos de Tarragona, sienten y lamentan esta cuestión a cuyos incidentes han sido completamente ajenos y que de haber sabido las consecuencias de ciertos acuerdos propuestos, no los hubieran aprobado y buscado en cambio forma de sentar la autoridad y afirmar las prerrogativas del Cabildo—que nadie discute— con la conveniencia de armonizar las decisiones con los deseos de la familia del finado y de los representantes de aquellos que costearon las obras, tanto más que no podían surgir dudas acerca de las creencias religiosas de los elementos que han intervenido.

Todo lo ocurrido en la cuestión del Mausoleo tiene como única causa el haber querido el Cabildo ignorar y prescindir de todos aquellos que, pagando, podían haber facilitado la acción del mismo Cabildo. Nadie ha querido intervenir con el Cabildo, en cuyo caso este hubiera podido protestar en defensa de su prestigio, pero se ofreció desde el primer momento, someter a su juicio los acuerdos, obrar con armonía y no ha sido posible. Repetimos nuestra sincera convicción que la gran mayoría de canónigos de Tarragona sienten los hechos y sólo por compañerismo y solidaridad tomaron los acuerdos en cuestión. Es de lamentar que deba hablarse de tan respetable y digna Cor-



poración por causa de uno o dos de sus individuos, que a pesar de merecer toda clase de respetos, se equivocaron en el giro que dieron al asunto.

Nos convence de que solo se trata aquí de equivocaciones sostenidas por un amor propio exagerado, el saber que el mismo doctor Gomá, según parece por rumores llegados hasta nosotros, propuso al Cabildo que en lo sucesivo el Cabildo de Tarragona no fuera ya de los pocos que en España cobran los funerales de sus Prelados, y esto en consecuencia del mal efecto que hizo saber que se cobraron cerca de 2,000 pesetas de la familia López Peláez cuando en cambio ferrocarriles, funerarias, etc., no quisieron cobrar nada por sus servicios cuando el fallecimiento de D. Antolín López Peláez.

Lo extraño es que un canónigo en documento en el cual dice hablar en nombre de la Comisión Capitular del Cabildo de Tarragona, dice que la causa de lo sucedido es "el haber obrado a espaldas del Cabildo". El hecho no es cierto y que si en cambio fracasaron todos los medios empleados para ponerse al habla con el Cabildo y mejor que nadie lo saben los doctores Larrión y Gomá que han tomado una parte tan activa en

este asunto esforzándose en que el Cabildo ignorara la actuación de los elementos a los cuales se debe la realización del Mausoleo. No debe olvidarse que existen pruebas documentarias que así lo atestiguan y que se mantiene el ofrecimiento hecho al Cabildo para que se averigüe los responsables de todo lo ocurrido desde un principio, aunque sus nombres y los motivos que los inspiraron son bien conocidos de todos.

IMPRESA DE «ESPAÑA EN ÁFRICA»

## Pastillas "BONALD"

PREVENTIVAS DE LA GRIPPE

Cloroborosódicas con cocaína y mentol. — Boca, garganta y toses rebeldes



DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Precio: 2 ptas. caja

## CONSERVAS

Pedrerol y Mir

Casa fundada en 1838 por RIBALTA Y PEDREROL

BARCELONA

Conservas de todas clases (exceptuando pescado).—Calidad superior de los productos: Preparación garantida

El probar nuestros productos es su mejor garantía

## Fábrica de Jabones

(pinta azul y amarillo)

— DE —

Agustín Salomo

Calle General García Gómez, 55  
(Tesorillo)

Teléfono núm. 164

MELILLA

# Cortinas y Herrero

Aduanas - Importación - Exportación - Consignaciones - Tránsito Internacional - Embarques - Comisiones - Seguros marítimos

BARCELONA

Gran Vía Layetana, 13—Teléfono número 3870 A.  
Sucursales en Port-Bou. Teléfono 50 y Cerbère (Pyr. Or.)  
Telegramas: Eslofar  
Representante en Melilla. Sociedad Industrial y Comercial  
Tránsito a Forfait para todas las naciones





A la Flora Cubana  
: Fábricas de Perfumería :  
**Crusellas Hermanos & C.<sup>o</sup>**  
**HABANA**

Fábrica sucursal en Badalona (Barcelona)  
Juan Crusellas - Industria, 109 - Teléfono 116

:~Rhum Quinquina~:

Jabón hiel de vaca

:Colonia Mercedes:

— No confundir con nombres similares —

Depósito en MELILLA en la Exposición  
: Permanente de Productos Españoles :

# GIRO y BOFILL

VINOS

EXPORTACION y COMISION

Dirección telegráfica: GIROBOFILL ♦♦ Teléfono 798

VENDRELL (España)

**RUFO FUSTE**

**FABRICA**

DE

Aguardientes y Alcoholes Industriales de toda clase

**CAMPOMANES, 1**

**TORTOSA**



# JUAN BARCON

Fábrica de Aguardientes y Anisados

Sangre, 12 - TORTOSA

EMBUTIDOS  
**TABOADA**  
LOGROÑO

**Magestic Hotel** — CEUTA —  
Próximo al muelle y  
: : : estación : : :

DEMETRIO CASARES, PROPIETARIO  
Cómodas habitaciones.—Cuartos de baño.—  
Servicio esmerado.

El mejor Hotel de Africa Española

**Sombreros finos "PANAMA"**  
**LEGITIMOS MONTECRISTI**

|           |             |                                                                                                   |
|-----------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CALIDAD A | Ptas. 11'00 | : Más baratos que los de fieltro y<br>: con diez años más de duración.<br>: ¡UNA VERDADERA GANSA! |
| CALIDAD B | Ptas. 12'50 |                                                                                                   |
| CALIDAD C | Ptas. 14'25 |                                                                                                   |
| CALIDAD D | Ptas. 18'50 |                                                                                                   |

En cualquier otra parte pagarías el doble por un sombrero semejante  
Escribid antes que se terminen remitiendo importe y pesetas 0'55 por gastos de correo y certificado y los recibiréis a vuelta de correo. Indicad más o menos la medida

**BALDOMERO CERVIA**

Bernabé Rodríguez, núm. 9

SANTA CRUZ DE TENERIFE (CANARIAS)

DIEZ POR CIENTO de descuento tomando una docena en adelante de cualquiera calidad.

Talleres de Construcción  
de aparatos de destilación, rectificación  
y calderería en general  
Instalaciones completas de destilerías.

**Luis Panadés**

Concesionario exclusivo  
en España y Portugal para la construcción de los aparatos de

**Auto Destilación y Auto Rectificación**  
para todos los productos, Alcoholes,  
Eteres, Benzol, Petróleos, etc.

sistema

**MARILLER & GRANGEN**

de París

Representante general: D. Oscar Francois  
Técnico químico en destilería

Laboratorio de estudios, levaduras puras  
y aclimatadas para granos, melazas,  
remolachas, higos, etc., etc.

Informes y visitas sobre demanda

NAPOLES, 150-152. --BARCELONA

TELEFONO 343 S. P.

SUCESOR DE JOSE PELAEZ BERMUDEZ

**Alfonso Llauradó**

Drogas y Productos Farmacéuticos

TORRIJOS 74 Y 72

MÁLAGA



# CAMARAS COCINAS

## :: :: "PAX" (PATENTADAS) :: ::

Las Cámaras "PAX" conservan a 90 grados de temperatura cuantos objetos YA HIRVIENDO se coloquen en su interior.

Permiten así la cocción de cualquier guisado, o conservan caliente cualquier alimento, POR TIEMPO ILIMITADO mediante un consumo eléctrico INSIGNIFICANTE. Permiten así condimentar por la mañana y comer los manjares calientes y a punto EN CUALQUIER MOMENTO

sin necesidad de la presencia de nadie en la cocina para vigilar el fuego.

### Economía y comodidad

Las Cámaras "PAX" funcionan también como Neveras en excepcionales condiciones de rendimiento y economía, haciéndose la transformación instantáneamente.

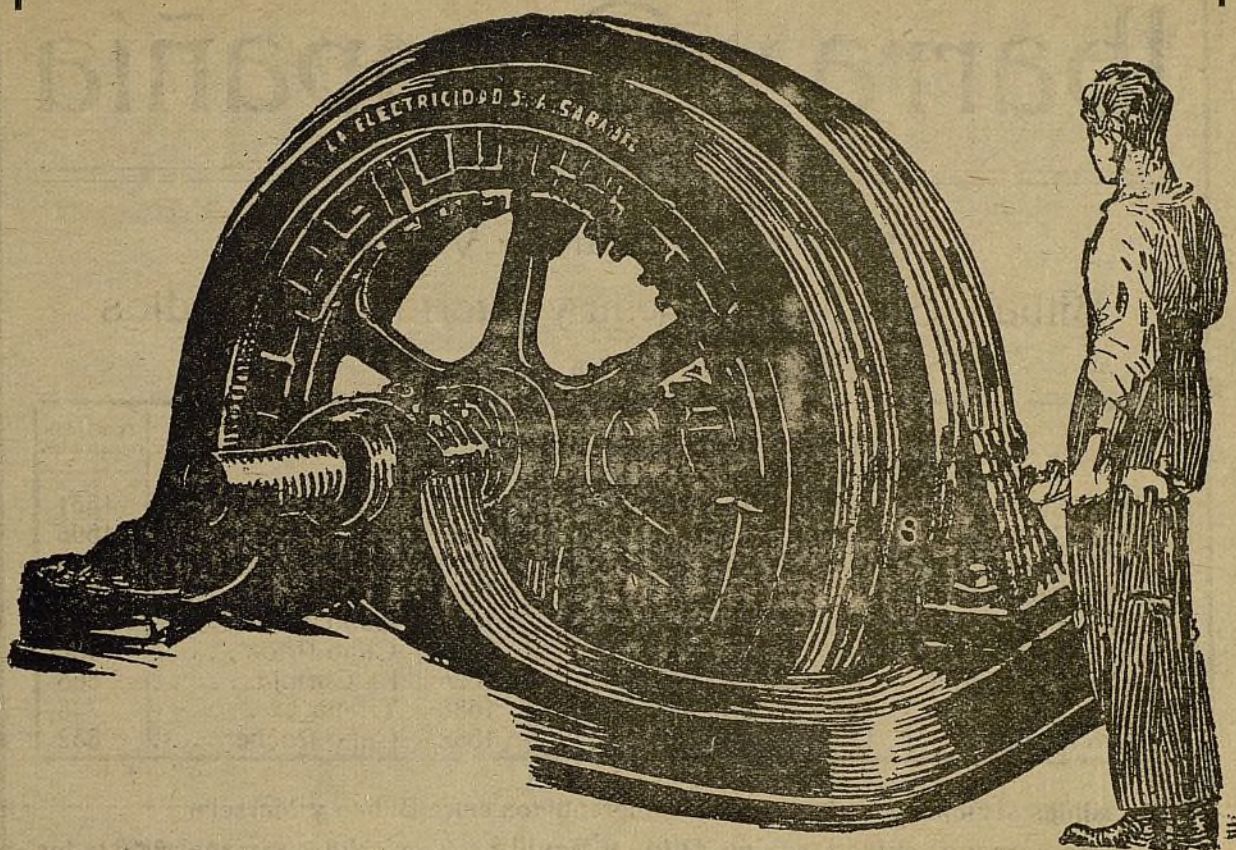
Las Cámaras "PAX" son indispensables para toda familia amante de comodidad y de economía. LA CAMARA TIPO F, es su-

ficiente para 5 personas. Sus dimensiones interiores son 40 cm. x 40 cm. x 50 cm. o sean 80 litros. Su consumo como CAMARA COCINA es de 250 Watios por hora. Haciéndola funcionar como NEVERA consume 4 Kilogramos de hielo conservando durante 48 horas una temperatura de 4 grados.

SE DESEAN DEPOSITARIOS y REPRESENTANTES

UNICOS CONCESIONARIOS PARA AFERICA ESPAÑOLA  
AGENCIA CENTRAL DE LA SOCIEDAD INDUSTRIAL y COMERCIAL, S. A. - PLAZA REAL, 3, BARCELONA





**Nuestros Motores, Transformadores, Grupos, Electro-Bombas,  
Alternadores, Turbinas, etc., se distinguen por su  
ESMERADA Y ROBUSTA CONSTRUCCION**



Los ingenieros técnicos o industriales, de no conocernos, pueden  
pedirnos referencias y garantías; pero, en su propio interés,  
: no deben ignorarnos :—



**LA ELECTRICIDAD**  
(SOCIEDAD ANÓNIMA)

**SABADELL**

Los talleres electrometalúrgicos más importantes de España



Representante para ambas Castillas, Andalucía, Galicia,  
Extremadura, Albacete, Murcia y Africa española:

**R. CORBELL**

OFICINA TECNICA: Marqués de Cubas, 5, Madrid

Teléfonos 5.488 y 2.799



Apartado 575



**Grandes almacenes de material eléctrico**





# Ibarra y Compañía

SEVILLA

Servicio regular de Vapores

Bilbao, Sevilla, Marsella y puertos intermedios

## VAPORES DE LA COMPAÑÍA

|                      | Toneladas registradas |                     | Toneladas registradas |                    | Toneladas registradas |
|----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|
| Cabo Cervera . . .   | 2164                  | Cabo Palos. . . . . | 1697                  | Cabo Corona . . .  | 1531                  |
| Cabo Cullera. . . .  | 2246                  | Cabo Menor . . . .  | 2042                  | Cabo Toriñana . .  | 1506                  |
| Cabo Blanco . . . .  | 2163                  | Cabo Tres Forcas.   | 2265                  | Cabo Nao. . . . .  | 1495                  |
| Cabo Sacralif . . .  | 2174                  | Cabo San Antonio    | 1991                  | Itálica . . . . .  | 1070                  |
| Cabo Plata . . . . . | 2002                  | Cabo Quejo. . . . . | 1691                  | Cabo Silheiro. . . | 986                   |
| Cabo Carboeiro. . .  | 1993                  | Cabo Peñas. . . . . | 1691                  | Cabo Prior . . . . | 986                   |
| Cabo San Martín . .  | 1861                  | Cabo Santa Pola . . | 1626                  | La Cartuja. . . .  | 868                   |
| Cabo San Vicente. .  | 1726                  | Cabo S. Sebastián   | 1583                  | Triana. . . . .    | 748                   |
| Cabo Higuer . . . .  | 1700                  | Cabo Roca . . . . . | 1582                  | Cabo Roche . . .   | 832                   |

Dos salidas semanales de los puertos comprendidos entre Bilbao y Marsella.

Servicio semanal entre Pasajes, Gijón y Sevilla.—Tres salidas semanales de todos los demás puertos hasta Sevilla.

## Esteban Antoniano

Almacén de curtidos y calzado

Constructor de calzado para el Ejército

Se envían modelos a solicitud  
a todas las plazas del Protec-  
torado Español

O'Donnell, 16, MELILLA

## Pastillas Germanas

CURAN

TOS Y RESFRIADOS, 1.25 caja

Inyección W. G. y Sellos Balsámicos  
son lo mejor para curar Blenor-  
rrea, Gonorrea y demás afecciones  
de las vías urinarias

Farmacia Germana-Ronda S. Pedro, 15-Barcelona

Depositarío: Exposición de Productos Españoles-Melilla

## Banco de Estado de Marruecos

Banque d'Etat du Maroc

Domicilio social: TANGER. — Consejo de  
Administración: Rue Volney. — PARIS  
SUCURSALES

Alcazarquivir, Casablanca, Larache, Marra-  
kesch, Mazagán, Mogador, Ujda, Rabat  
y Tetuán.



## Maquinaria Patentada para HIELO y FRIO

Sin agua. Sin manómetros.  
Sin ácidos. Sin Vigilancia.  
Sin reparaciones.

Sin llaves.

de 25 a 3.000 kilos hielo  
—« al día »—

Fuerza motriz indistinta  
40 a 70 % economía.

Instalación visible en  
la Exposición de  
Melilla

Anónima  
CURTET

Bailén, 95-97  
BARCELONA

Duque de Medinaceli 12  
MADRID



# RAMON WEIL Y HNO.

MELILLA

Sucursales: Ceuta y Tetuán.—Casa en Tanger a nombre de Weil Hermanos y Comp.  
Fábricas hielo, gaseosas, refrescos y licores.—Fábrica de pastas para sopa

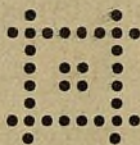
Depósito general en Marruecos de CERVEZA

S. A. DAMM. Barcelona, y de TUBOS DE

ACIDO CARBONICO, DE "LA INDUSTRIA

CARBONICA", L. COROMINA, S. en C.

Barcelona :: Madrid :: Sevilla



Aparatos para la extracción  
de Cerveza

Exportación, Importación y

::: Consignaciones :::

## HOTEL TERMINUS

Próximo a los muelles y estación del Puerto

ALGECIRAS

Cómodas habitaciones. — Cuarto de baño. — Luz eléctrica  
en todas sus dependencias.—Servicio esmerado. Hospeda-  
je desde ocho pesetas en adelante.

## DIONISIO TEJERO PEREZ LA CORUÑA

LINEA DE VAPORES TEJERO

Servicio regular entre Burdeos y los puertos del Norte  
de España.—Vapores «Coruña». «Cantabria». «Hernani» y  
«Galicia».—Agencia de la línea de vapores Serra, de Bil-  
bao.—Compañía de navegación Olazartí, de Bilbao y otras.  
Delegación del Banco Vitalicio de España.—Depósito de  
Carbones y almacenes de sal.—Consignaciones y tránsito

## CONSERVAS LAS PALMAS DE G. GILES

Miembro del Jurado en las Exposiciones de Lieja (1906).  
Burdeos (1906). Gran Premio Milán (1906). Vicepresidente  
del Jurado de Zaragoza (1908)

Frutas y legumbres en latas y frascos.  
Trufas, Mermeladas, Pulpas de frutas, etc.

ALICANTE: Playa Babel, — PARIS: Rue de Saint Merry

## FABRICA DE GENEROS DE PUNTO

ESPECIALIDADES EN CALCETINES DE STANDAT

RAMÓN DOMINGO

San Joaquín, 74. - MATARÓ

# Casaseca y Suari, S. en C.

Casa fundada en el año 1880

Agentes de Aduanas. Fletamento y Despacho de Buques

Agentes consignatarios en Barcelona del

LLOYD ROYAL BELGUE, S. A.

Siege Social: ANVERS

Servicio regular trimensual entre AMBERES  
y los puertos españoles del Mediterráneo  
y vice versa

Detrás Palacio, 1  
Barcelona

## Industrial Farmacéutica, S. A.

Manufactura de objetos de vidrio.—Ortopedia

Accesorios para Farmacia

Representada en Africa por

Sociedad Industrial y Comercial

Polavieja, 22-MELILLA



Calle de Provenza, 290

(Junto Paseo de Gracia)

BARCELONA



# JOSÉ PANÉ S. en C.

TALLERES Y DESPACHO:

Calles de Cataluña y Almogávares (antes Glorias) San Martín-BARCELONA

## Grandes Talleres de Construcción

Especialidad en toda clase de Maquinaria para Molinería

Unicos constructores del

### Molino Hispania

la máquina más moderna y  
perfeccionada en la  
Molinería

Molinos de dos y cuatro cilindros sistema "Diagonal" con cojinetes a bolas de gran aceptación para las grandes y pequeñas producciones

Instalaciones y transformaciones

◆◆◆ de fábricas de harinas ◆◆◆

Construcción esmeradísima de  
turbinas LEFFEL y FRANCIS

Innumerables referencias ◆◆ Pídanse catálogos y presupuestos

Agencia general de ventas para ambas Castillas y Norte de España

**ESTEVE y PANÉ**, Pez, 9, principal, derecha.—MADRID

Representante para Andalucía:

**JUAN MAESO MORENO**, Albareda, 46.—SEVILLA

Depositario para la Zona Española de Marruecos:

**Exposición de Productos Españoles: MELILLA**



# ROMANÍ Y MIQUEL

Servicio oficial de automóviles Ceuta-Tetuán (conduciendo posta)

• Billetes combinados entre Algeciras-Tetuán y viceversa •

Despacho en Ceuta: López Pinto, 4; en Tetuán: Plaza de España  
en Algeciras: Marina, 4; en Tánger: Playa Casas Renichhausen

Consignaciones de la Compañía Trasmediterránea

RESTAURANT

## Los Burgaleses

Casa de primer orden

Grandes terrazas para verano a treinta metros de altura  
Abierto toda la noche

Príncipe, número 8 - MADRID

## LA INDUSTRIAL LICORERA ESPAÑOLA

ZARAGOZA

• • •

Fábrica de licores, espumosos  
y hielo

Especialidad RON CORDONCILLO

• • •

Licores de todas clases elaborados con los  
mejores vinos de Aragón

# Hotel Reina Cristina

## Algeciras

DE PRIMER ORDEN

## CUBIERTAS Y TEJADOS, S. A.

Compañía General de Construcciones  
Contrata de Obras para toda España

MADRID ♦♦ BARCELONA ♦♦ VALENCIA ♦♦ PUIGCERDA





## Compañía Trasmediterránea

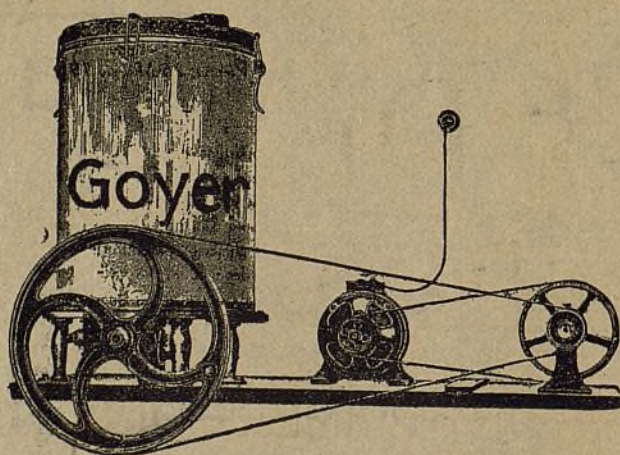
OFICINAS EN BARCELONA  
Pasaje del Comercio, 1 y 3

### SERVICIOS OFICIALES

LÍNEA BARCELONA-CANARIAS.—Salida todos los días 1.º y 16 de cada mes.  
LÍNEA MÁLAGA-MELILLA Y VICEVERSA.—Salidas trisemanales.  
LÍNEA ALMERÍA-MELILLA Y VICEVERSA.—Semanal.  
LÍNEA MÁLAGA-MELILLA-MENORES.—Semanal.  
LÍNEA ALGECIRAS-TÁNGER Y VICEVERSA.—Diaria.  
LÍNEA ALGECIRAS-CEUTA Y VICEVERSA.—Diaria.  
LÍNEA SEVILLA-CÁDIZ-CANARIAS.—Quincenal.

### SERVICIOS COMERCIALES

LÍNEA CABOTAJE DEL NORTE.—Salidas de Barcelona, quincenal.  
LÍNEA DE SEVILLA.—Salidas de Barcelona todos los domingos.  
LÍNEA DOMICILIO BARCELONA-VALENCIA.—Salidas de Barcelona, los jueves y domingos, y de Valencia, los martes y viernes.  
LÍNEA DE BARCELONA-CASTELLÓN-GANDÍA.—Salidas todos los domingos de Barcelona.  
LÍNEA DE BARCELONA-ALICANTE.—Salidas todos los jueves.  
SERVICIOS EVENTUALES desde los puertos de España para los de Cuba y Estados Unidos.



## “GOYER”

MAQUINA PARA FABRICAR HIELO  
(SISTEMA PATENTADO EN TODO EL MUNDO)

Instalación completa,  
con motor, dispuesta  
para la fabricación.

Para pedidos en España, dirigirse a D. Ricardo Goizueta, Barquillo, 19 - Madrid :: Para Africa: Sociedad Industrial y Comercial. — Melilla —

La última palabra de la ciencia contra las enfermedades del pecho

## Pectoral IESBEN

(MARCA REGISTRADA)

Premiado con Medalla de Oro y Cruz de Mérito en la Exposición Internacional de Milán.  
Instantánea curación de la TOS, específico contra la Bronquitis aguda y crónica, Catarros rebeldes, Tuberculosis, Gripe y sus complicaciones bronco-pulmonares y en general contra todas las afecciones del aparato respiratorio.—Usados en los principales Dispensarios y Sanatorios Antituberculosos

J. Benavides, farmacéutico. - - - BARCELONA, Salmerón, 16  
Depósito en Melilla.—Exposición Permanente de Productos Españoles





## Pantaleoni Hnos.

Primera casa en España para la confección de trajes para Caballero y niño.—Exportación a Cuba, Puerto Rico, Marruecos, Egipto, Orange y Argelia.—Máquinas para cortar 1500 trajes diarios

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Ventas al por mayor: Pasaje Escudillers, 4 bis  
Sucursales: Puertaerrisa. 13 y Rbla. Canaletas, 11

SASTRERIA MODELO BARCELONA

## Servicios de la Compañía Transatlántica

**Línea de Cuba-Méjico.**—Saliendo de Bilbao, de Santander de Gijón y de Coruña para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz y de Habana para Coruña. Gijón y Santander.

**Línea de Buenos Aires.**—Saliendo de Barcelona, de Málaga y de Cádiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires y Montevideo.

**Línea de New-York, Cuba, Méjico.**—Saliendo de Barcelona, de Valencia, Málaga y de Cádiz para New-York. Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz y Habana con escala en New-York.

**Línea de Venezuela-Colombia.**—Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Málaga y de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico y Habana. Salidas de Colón para Sabánilla, Curaçao, Puerto-Cabello, La Guayra, Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

**Línea de Fernando Póo.**—Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Alicante y de Cádiz para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa Occi-

dental de Africa. Regreso de Fernando Póo, haciendo las escalas de Canarias y de la Península.

**Línea Brasil-Plata.**—Saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña y Vigo para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Vigo, Coruña. Gijón, Santander y Bilbao.

Además de los Indicados servicios, la Compañía Transatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New York, puertos Cantábricos a New York y la línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anuncian oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorable y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expenden pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares. Las fechas de salida se anunciarán oportunamente.

## Emilio Dhal

TANGER

Ferretería, Artículos de Electricidad • Maderas y materiales de construcción

Grandes depósitos en Río Martín • Sucursales en Larache y Tetuán

## Hijo de Ramón A. Ramos

Armador y Consignatario - Barcelona

Casa sucursal en Melilla, servicio de vapores para varios puertos

Tarifas combinadas de domicilio a domicilio.—Conocimientos a fletes corridos para diversos puntos. — Corredor marítimo. — Fletamentos para todas partes

Direcciones telegráficas y telefónicas:

En Barcelona: RAMOS

En Melilla: ON RAMOS



Fábrica de Pañería y Novedades para señoras y caballeros

# Sala y Badrinas

**TARRASA**

## Carbonell y Compañía

Sociedad en Comandita

Maderas.-Fábrica de aserrar y labrar.- Materiales de construcción. Ladrillos, hierros, chapas, pinturas.-Aceites, vinos, harinas, salvados, cereales, aceitunas, Banca

CORDOBA. - Sucursales en Sevilla, Aguilar de la Frontera, Castro del Río, Pinos - Fuente

## Hotel Alfonso XIII

≡ TETUAN ≡

⊗ Situado en el centro de la población :: Elegantes y amplias habitaciones ::  
⊗ Automóvil :: Intérprete y cicerone en todos los trenes ::  
⊗ :: nes :: ::



Director-propietario: Celestino Rossi



Representantes en Melilla,  
SOCIEDAD INDUSTRIAL  
Y COMERCIAL. (S. A.)  
Polavieja, 22. — MELILLA

Hotel de Londres  
Esmeradísimo servicio

**GRAN CONFORT**

**REUS**



# Cemento portland artificial

## ASLAND

De la Compañía General de  
ASFALTOS Y PORTLAND

## ASLAND

Producción anual  
200.000 toneladas

Empléase en las obras del Estado

Oficinas: Plaza de Palacio, núm. 15 - BARCELONA

### TALBORINA FONT

*Polvos de composición completamente mineral aromatizados al delicado perfume del lirio de los valles*

Suavizan la piel conservando su tersura y con su empleo no tiene lugar la fermentación que pueden producir los polvos que contienen sustancias del reino vegetal.

Utilísimos en las irritaciones de la primera infancia (escaldaduras y forro).

En toda clase de erupciones cutáneas, zarpullidos (borraduras).

Para después de lavarse o afeitarse, constituyendo unos recomendables polvos para el tocador.

### MAGNESIA FONT

Granular • Efervescente • Alcalina

Sirve con feliz éxito para curar la indigestión, irritación, dolores de cabeza, jaqueca, superabundancia de bilis, flatos, mareos, etc.

Uso: Una cucharadita de las de café como refrescante; una cucharada de las de sopa como laxante

Depósito en Melilla: SOCIEDAD INDUSTRIAL Y COMERCIAL, Polavieja, 22  
Preparada en la Farmacia de José María Font. — Paseo de Gracia, 49. — Barcelona

## SAVOY HOTEL.-MADRID

Paseo del Prado, número 26

Cien habitaciones

Con baño y teléfono

Calefacción Central

Dos ascensores

Departamento para Exposición

**GRILL**

**BAR AMERICANO**



:: Recomendamos para curar las enfermedades del ::

= ESTÓMAGO E INTESTINOS =

## Elíxir Clórhidro - Pépsico Amargós

a base de Acido Clorhídrico, Pepsina, Colombo y Nuez Vómica

————— (Producto patentado) —————



Delicioso medicamento que suple en los enfermos



la falta de jugo gástrico, factor indispensable para



————— hacer una buena digestión —————



## Farmacia Dr. Amargós

•• Cortes, (Granvía) 650 - claflán Claris - BARCELONA ••

DEPOSITO EN MELILLA: En la Exposición Permanente de Productos Españoles

## BANCO DE BILBAO

FUNDADO EN 1857

Cuentas corrientes.—Caja de Ahorros.—  
Giros y Cartas de crédito sobre España y  
el Extranjero.—Descuentos de letras.—  
Préstamos.—Créditos sobre solares y per-  
sonales.—Aceptaciones y domiciliaciones  
para el comercio de importación y exporta-  
ción.—Operaciones de Bolsa.—Custodia  
de valores.—Operaciones de moneda  
extranjera, etc.

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| Capital social . . . . | 100.000.000 ptas. |
| — desembolsado . . .   | 60.000.000 —      |
| Fondo de reserva. . .  | 63.000.000 —      |

BARCELONA - BILBAO - MADRID - VALENCIA  
VITORIA - TANGER - SEVILLA

PARIS  
29, Avenue de l'Opera, 29

LONDRES  
Bilbao House  
"36 New Broad Street"

Pídanse detalles y condiciones a la Dirección

## Restaurant del Parque de Montjuich

===== **FONT DEL GAT** =====

----- Teléfono 50 - H -----

• • • • •

Situado en la Futura Exposición de Barcelona entre espléndidos jardines

**SERVICIO DE PRIMER ORDEN**